

Informa a tu grupo acerca del secreto mejor guardado de A.A. — Box 4-5-9

¿Dónde se pueden encontrar soluciones para los problemas del grupo ya probadas, junto con sugerencias creativas para mejorar la vida del grupo? ¿Qué nuevos libros y folletos aprobados por la Conferencia hay disponibles? ¿Qué ocurrió en la Conferencia de Servicios Generales de este año? ¿Dónde y cuándo están programadas las conferencias y convenciones de A.A. en tu área?

Tienes todas las respuestas en tu mano, literalmente. Se pueden encontrar en el boletín de la OSG, *Box 4-5-9*, y las preguntas expresadas anteriormente son sólo algunas de las formas en que *Box 4-5-9* puede ser útil a tu grupo, distrito y área. Otra pregunta: ¿se expone regularmente el boletín en el tablón de anuncios de tu grupo? Si no es así, sería conveniente hacérselo recordar amablemente a tu representante de servicios generales (RSG).

El *Box 4-5-9* lleva en existencia casi el mismo tiempo que la Oficina de Servicios Generales. El primer número se envió el 11 de noviembre de 1940, mecanografiado en formato de carta en una hoja de papel mimeografiado de 8 1/2" x 11" con el encabezamiento *Boletín de A.A.* Se creó para satisfacer la creciente necesidad de comunicación entre lo que entonces se llamaba la Sede Central y los aproximadamente 150 grupos conocidos, y su declaración de propósito reflejaba claramente las condiciones en que A.A. se encontraba en aquella época: "Este boletín se ha creado para fomentar el intercambio de ideas con el fin de establecer un más íntimo sentimiento de amistad entre los grupos de A.A. de la costa este y oeste, y esperamos que evitará la secesión de nuestras filas del grupo de San Francisco, que ha amenazado con llamarse 'Dipsómanos de incógnito' a menos que tengan noticias nuestras más frecuentemente. Desde hace algún tiempo se viene considerando la posibilidad de crear un boletín pero se ha pospuesto la idea debido a la falta del suficiente personal y espacio de oficina. Al menos ahora tenemos el equipo y esperamos poder hacer de este boletín una publicación periódica."

El boletín estaba firmado por Ruth Hock, la secretaria no alcohólica de Bill W., y terminaba con una postdata: "Ya que por el momento no nos es posible suministrar suficientes copias para distribuir a todos los miembros de

A.A., tal vez sea aconsejable que lean este boletín en voz alta en la reunión."

A lo largo de los años, *Box 4-5-9* ha pasado por una serie de cambios y renovaciones. En mayo de 1956, se le puso el nombre de *A.A. Exchange Bulletin* (Boletín de Intercambio de A.A.), y se amplió el formato al de un boletín de cuatro páginas con cabecera, encabezamientos y artículos. El primer número con el nuevo nombre describía su propósito en términos que aún están vigentes hoy día.

"*The Exchange Bulletin* se ha creado para satisfacer numerosas peticiones de tener una publicación concisa y para todo el movimiento en la que aparezcan noticias de la Sede, información básica sobre A.A. en general, y comentarios breves que expliquen la forma en que los grupos de todas partes del mundo resuelven determinados problemas." Se instaba a los RSG y secretarios de los grupos a "informar a la Sede de cómo el Boletín puede ser cada vez más útil en los asuntos de los grupos," y avisaba que "debido a las obvias limitaciones de espacio, sólo se puede tratar de asuntos de interés general." Las noticias de la Conferencia de Servicios Generales de ese año incluían el hecho de que había

6,249 grupos en los Estados Unidos y Canadá con un total de 135,905 miembros. Y en la página dos aparecía un recuadro con un artículo titulado "Zig Zag" que daba algunas ideas acerca de una forma de llevar el mensaje: "Un miembro de A.A. de Puerto Rico informa de que ha enviado literatura a un hombre de Madrid a petición de un padrino a quien originalmente le había pedido su colaboración un miembro de Irlanda que conocía al padrino por medio de una mujer miembro de Boston, Massachussets.... Bueno, el caso es que llegó allí."

Beth K., miembro del personal de la OSG que se jubiló en 1983, recordaba hacer a mano el montaje del boletín a principios de los años sesenta. "Publicar el boletín era un asunto de azar, de último minuto," dijo ella. Todo se hacía en la oficina, excepto la impresión. Todos estábamos muy atareados y parecía que nunca había tiempo suficiente para hacer adecuadamente el trabajo." Otra empleada de la OSG, la antigua archivista no alcohólica Nell Wing, decía: "la oficina estaba en un edificio algo lúgubre en el 415 de la Avenida Lexington...y se nos pagaba más en amor que



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2002 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

en dinero. En 1966, me armé de suficiente valor para pedir un aumento. Lo conseguí, \$5.00, y con ello la responsabilidad de publicar el boletín. Aquel aumento me costó muchos dolores de cabeza.”

Empezando con el número navideño de 1966, por sugerencia de un miembro, se cambió el nombre del boletín por el número de la caja postal de la OSG, que entonces era, y sigue siendo, 459. Ahora una publicación ilustrada de 12 páginas, a veces a dos colores, con una presentación clara y moderna, se envía a más de 52,000 grupos de todo el mundo, y también a miles de individuos, y también está disponible en francés e inglés. Los días de montajes a mano apresurados ya son cosa del pasado. Hoy día el trabajo está en manos del departamento de publicaciones de la OSG: la jefa de redacción planea la colocación de los artículos y las ilustraciones, y la composición final se produce en el equipo de edición electrónica último modelo. La impresión y el envío de los aproximadamente 60,000 ejemplares están a cargo de un contratista externo.

Desde sus comienzos, *Box 4-5-9* ha reflejado la situación de nuestra Comunidad, y a medida que A.A. se ha ido ampliando también lo ha hecho el contenido del boletín. Actualmente en los artículos se incluyen noticias relacionadas con el servicio de A.A., particularmente en el campo de correccionales, tratamiento, información pública y cooperación con la comunidad profesional. Los artículos comparten la experiencia de los miembros en los asuntos básicos — apadrinamiento, práctica de los Pasos y las Tradiciones, problemas de los grupos base y soluciones — y amplían nuestra experiencia con las noticias de la Comunidad de los Estados Unidos y Canadá y otros artículos informativos sobre lo que está pasando en el resto del mundo de A.A. Hay informes de los distritos y programas y proyectos de área que ayudan a llevar el mensaje al alcohólico que sufre, e información sobre la estructura de servicio para los miembros que están empezando en el servicio (y por supuesto, para los más experimentados). Los lectores conocen a los nuevos custodios no alcohólicos de la Junta de Servicios Generales y a los nuevos miembros del personal de la OSG. El número de la edición navideña abre con una carta de agradecimiento de parte de todos los trabajadores de la OSG, y presenta un artículo con ideas para pasar las fiestas sobrio y alegre. El Calendario de Eventos mantiene a los miembros informados y al día sobre con-

ferencias y convenciones, y *Box 4-5-9* es la fuente principal de información sobre la Convención Internacional que se celebra cada cinco años.

En otras palabras, la próxima vez que quieras saber cualquier cosa acerca de Alcohólicos Anónimos, busca en las páginas de *Box 4-5-9*. Y si no encuentras enseguida la respuesta, escribe unas líneas a la OSG: tu pregunta puede ser la inspiración para un futuro artículo.

Box 4-5-9 hechos e ideas

Box 4-5-9 se envía cada dos meses al representante de servicios generales del grupo.

El boletín se debe poner en el tablón de anuncios del grupo. Asegúrense de que su RSG lo sepa y que lleve un ejemplar al grupo tan pronto como lo reciba.

En el Calendario de Eventos en las páginas 11 y 12 aparece una lista de conferencias y convenciones de A.A. durante un plazo de cuatro meses. La página 12 se imprime al revés para así levantarla y leerla sin tener que quitarla del tablón.

Debe haber ejemplares disponibles en la mesa de literatura de cada grupo. Las subscripciones de grupo (diez ejemplares cada dos meses) están disponibles al precio de \$6.00 al año.

También hay subscripciones individuales al precio de \$3.50 al año.

Box 4-5-9 es un buen regalo para los ahijados o compañeros de A.A. que celebran un aniversario de A.A.

Catálogo de literatura

Se encuentra adjunto a este número de *Box 4-5-9* el nuevo Catálogo de Literatura de A.A. y Formulario de Pedidos. Una novedad de esta edición: Los títulos de materiales que están disponibles en español aparecen en itálicas debajo del título en inglés. Un catálogo de literatura en español (FS-10) está disponible en la OSG.

Vacante para miembro del personal de la OSG

Ahora se buscan solicitantes para cubrir un puesto del personal para empezar a mediados de 2003. Los miembros de A.A. interesados con un mínimo de seis años sobrio pueden ponerse en contacto con el Coordinador del Personal para pedir una Solicitud. La fecha tope para recibir las solicitudes es el 1 de diciembre de 2002.

Entre los requisitos figuran: ser miembro activo de A.A., facilidad de comunicación verbal y escrita; capacidad para trabajar en equipo, estar dispuesto a trasladarse a Nueva York, si es necesario, y estar disponible para viajar y hablar en los eventos de A.A.

En A.A.—Noviembre es el Mes de Gratitud

Hace muchas décadas que nosotros en la Comunidad tenemos el mes de noviembre formalmente reservado como un período para expresar nuestro agradecimiento colectivo por nuestra sobriedad individual. Es interesante mencionar que nadie sabe con seguridad por qué se eligió ese mes, aunque parece obvia su conexión con la Acción de Gracias. Durante un tiempo, Bill W., cofundador de A.A., creía haber logrado su sobriedad en el mes de noviembre, pero un más detenido cálculo posterior fijó la fecha de su nuevo comienzo en el día 11 de diciembre.

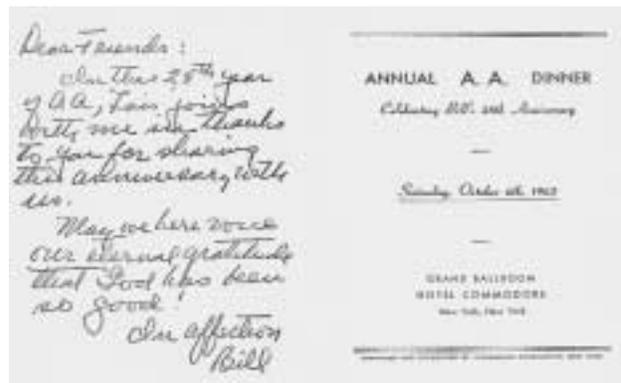
A pesar de sus nebulosos orígenes, el Mes de Gratitud ha sido, desde los años 40, el mes de noviembre y, a lo largo de los años, nuestro agradecimiento compartido ha tomado diversas formas y seguirá tomando otras nuevas a medida que nuestra Comunidad va desarrollándose y ampliándose.

Bill creía que las Tradiciones de A.A. eran sin duda el ancla de nuestra nueva vida sobria cuando escribió: "¿Qué podría ser, entonces, más apropiado que reservar la semana de Acción de Gracias para dedicarla a discusiones de los valores prácticos y espirituales que podremos encontrar en nuestras Tradiciones?" En noviembre de 1949, escribió: "las Tradiciones... son la destilación de nuestra experiencia de nuestro vivir y trabajar juntos. Sirven para aplicar el espíritu de los Doce Pasos de recuperación a la vida y a la seguridad del grupo." (*El Lenguaje del Corazón*, pág. 96)

El primer reconocimiento aprobado y oficial de una "Semana de Gratitud" de A.A., específicamente designada para coincidir con la semana de Acción de Gracias, data del año 1956. En ese año, los delegados a la Sexta Conferencia de Servicios Generales aprobaron una moción a tal efecto, estipulando que "esta acción aparezca publicada en las peticiones anuales hechas a los grupos antes del día de Acción de Gracias para que contribuyan a mantener los servicios mundiales de A.A."

Durante los años 60 se celebraban, siempre en el mes de noviembre, varios Almuerzos de Gratitud. Estas funciones tenían como motivo el deseo de llevar el mensaje y de expresar gratitud, así como de mostrar nuestro agradecimiento por los numerosos artículos y libros publicados y entrevistas de radio y televisión relacionadas con A.A. que se habían efectuado durante los últimos doce meses. Estos almuerzos tenían lugar en el Roosevelt Hotel de la ciudad de Nueva York (donde, dicho sea de paso, los representantes bebedores de los medios de comunicación, en la invitación que recibían por parte del presidente (no-alcohólico) de la Junta de Servicios Generales, el Dr. John Norris, se les aseguraba que "los cócteles se servirán a las 12:15 en la Biblioteca, y el almuerzo terminará a las 2:00 p.m. en punto").

Estos almuerzos bien concurridos atraían a una representación sustancial y muy diversa de los medios de comunicación, y tenían un doble objetivo: agradecer a los escritores y comentaristas presentes por sus aportaciones a A.A. durante el año pasado y, para citar un memorándum de la



Archivos de la OSG

OSG de aquel entonces, para "favorecer las relaciones públicas de A.A., reuniendo a editores, redactores, escritores y locutores y poniéndoles en contacto con fuentes fidedignas de información sobre el movimiento." En una típica lista de invitados, la del almuerzo de 1965, figuraban los nombres de personas que habían publicado artículos y libros acerca de la Comunidad, gente profesionalmente afiliada con el *New York Times*, *Medical World News*, *McCall's Magazine*, la Editorial Macmillan, *The Christian Science Monitor*, y otras muchas agencias de noticias y de publicaciones.

Bill W. siempre hablaba ante esas reuniones, así como lo hacía el Dr. John Norris, y siempre se efectuaba una sesión de preguntas y respuestas al final. Además, los invitados tenían a su disposición una gran variedad de literatura de A.A. para llevar consigo. En 1965, Bill envió a cada invitado que asistió al almuerzo un ejemplar autografiado del recién publicado libro *A.A. Llega a su Mayoría de Edad*.

A pesar de que los asistentes encontraban los almuerzos útiles e informativos, la junta los consideraba una forma demasiado costosa de decir gracias, ya que una carta personal de Bill, para agradecer un artículo o programa de TV recién terminados habría sido suficiente. Otros expresaban la opinión de que habría sido más conveniente ofrecernos para cooperar más ampliamente en la preparación de artículos o programas de radio y TV. Sea cual fuera el motivo, se dejaron de celebrar los almuerzos en 1968.

Gratitud. Todos sabemos que nos sirve mejor cuando la mantenemos viva en nuestras vidas personales y en nuestra conciencia de grupo. Incontables grupos de A.A. se han dado cuenta de esta realidad y cada noviembre (para los grupos canadienses es el mes de octubre) han aprovechado la ocasión para abrir aun más la puerta de gratitud. Es una forma acertada de asegurar la sana y continua sobriedad y la unidad del grupo, y de evitar la autosatisfacción y el estancamiento. Muchos grupos observan el Mes de Gratitud celebrando reuniones de las Tradiciones y recogiendo contribuciones especiales destinadas a la Oficina de Servicios Generales para sostener nuestros servicios mundiales. A todos los A.A. se les depara una oportunidad de ingeniar nuevas y más amplias formas de expresar y compartir su gratitud.

Por ejemplo, durante este mes los grupos podrían cele-

brar reuniones de tema y enfocarse en la fuerza y en los diversos aspectos de la gratitud: "¿Cuán agradecidos estamos?"; "La Gratitud no es pasiva"; "Regalándolo."

¿Por qué no intentan algo nuevo—algo que su grupo no ha hecho nunca y que hará más tangible y real la gratitud de los miembros?

Las reuniones de Tradiciones siempre nos recuerdan nuevamente lo rica que es nuestra herencia de A.A. y refuerzan no solamente nuestra gratitud, sino también la sobriedad de los A.A., tanto de los veteranos como de los recién llegados.

Para profundizar nuestra comprensión y aprecio de las Tradiciones de A.A. durante la Semana de Acción de Gracias, Bill escribió: "Podríamos así reforzar nuestra fe en el futuro por estos prudentes medios; podríamos mostrarnos dignos de seguir recibiendo ese don inapreciable de unidad que Dios con su sabiduría nos ha concedido tan generosamente a nosotros los Alcohólicos Anónimos en estos años tan importantes de nuestra infancia." (*ibid.*)

¿Qué les parece? Vamos a dedicarnos plenamente este año a las obras de gratitud.

Reimpreso del número de *Box 4-5-9* de octubre/noviembre de 1994.

La correspondencia en español de la OSG

Con pocas excepciones, la correspondencia en español proveniente de los Estados Unidos y Canadá llega al despacho de Eva S., la miembro del personal de la OSG asignada a Servicios a los Grupos. Primero, el despacho de Servicios a los Grupos procura que la correspondencia en español (ya sea fax, e-mail o carta) se traduzca al inglés para nuestros archivos de la experiencia de A.A., y se conteste en español. De esta manera, cualquier persona de la oficina puede valerse de la experiencia colectiva reflejada en las cartas de nuestros miembros de habla hispana. Si la correspondencia en español tiene que ver con un despacho en particular, tal como Información Pública, CCP o Instituciones de Tratamiento, se remite a ese despacho para ser contestada.

Bill A., del despacho Internacional, tiene la responsabilidad de estar en comunicación con todas las estructuras, grupos y miembros de habla hispana fuera de los Estados Unidos y Canadá. Para hacer esto, el miembro del personal cuenta con una asistente bilingüe (inglés-español) y con los servicios de los traductores de español de la OSG.

El despacho de Servicios a los Grupos hace lo posible para facilitar servicios a la comunidad hispanohablante que sean en la medida de lo posible iguales a los que se ofrecen a los grupos y comités de A.A. de habla inglesa. Hay unos 1,600 grupos de habla hispana en los Estados Unidos y Canadá que están inscritos en la OSG y 46 distritos de habla hispana sirven a la estructura de servicios generales de su área. Para el mes de julio de 2002, 30 de las 93 Áreas de los EE.UU./Canadá tienen un distrito de habla hispana por lo menos.

Información sobre la Convención Internacional

Lema de la Convención Internacional de 2005

"Yo soy responsable" fue seleccionado para ser el lema de la celebración internacional del 70° aniversario de A.A. que tendrá lugar en Toronto, Canadá, los días 30 de junio al 3 de julio de 2005.

Les agradecemos por sus respuestas: recibimos 297 sugerencias de miembros de A.A. de todo el mundo. El Comité de Convención Internacional de los custodios consideró detenidamente cada sugerencia y la Junta de Servicios Generales aprobó la selección en su reunión de agosto. Gracias de nuevo por enviarnos sus ideas.

Otra Información de la Convención

La OSG ha empezado a recibir solicitudes de información acerca de inscripción y alojamiento para la fiesta del 70° aniversario de A.A. Les rogamos que no escriban ni llamen a la OSG ya que esta información aun no está disponible.

Se enviarán los formularios de inscripción/alojamiento a todos los grupos de A.A. inscritos en nuestra lista de correos y a las oficinas centrales/intergrupos en septiembre de 2004. La información sobre estos procedimientos y sobre otros planes para esta gran celebración aparecerá en *Box 4-5-9* varias veces antes de septiembre de 2004.

Admisión a Canadá

El gobierno canadiense recomienda enérgicamente que los ciudadanos de los Estados Unidos tengan su pasaporte ya que las tarjetas de identificación con foto ya no servirán para cruzar la frontera del Canadá. Se tarda de 6 a 8 semanas en conseguir un pasaporte y hay que pagar una tarifa.

A continuación aparecen tres sitios canadienses con información sobre cruzar la frontera:

1. Viajes al Canadá – antes de salir:

<http://www.travelcanada.ca/travelcanada/eng/beforetypes.cfm?CId=1&LId=2&CTId>

2. Canadá – Hoja de información consular:

<http://travel.state.gov/canada.html>

3. Solicitud para aprobación de rehabilitación:

<http://www.cic.gc.ca/english/coming/erehabil.html>

Si tiene alguna duda referente a los formularios del apartado #3, póngase en contacto con el consulado canadiense; algunas partes de la solicitud pueden cambiar debido a una ley nueva.

En un próximo futuro entrará en vigor una nueva ley canadiense que puede servir de ayuda a algunos veteranos (10 años o más) que tengan condenas por conducir bajo los efectos del alcohol (DUI) u otros delitos graves en el pasado. Según la ley actual, una persona que quiere entrar en Canadá que tiene condenas por DUI u otros delitos tendría que pasar por un proceso de "rehabilitación" y presentar

todos los documentos pertinentes. Según la nueva ley, cualquier persona cuyas condenas/multas/etc. terminaron hace diez años o más podrá ser admitida en Canadá y no tendrá que pasar por proceso de "rehabilitación". Cualquier persona que tenga condenas por delitos menores (por ejemplo, hurto en una tienda) ocurridos hace dos o más años no tendrá que pasar por ese proceso, con tal de que todas las multas y condenas terminaran hace dos o más años. Tenemos que esperar hasta que se apruebe la ley.

La OSG facilitará toda la información nueva según se publique con toda posible prontitud. En esa fecha, publicaremos alguna información preliminar acerca de la Convención en nuestro Web Site.

‘¿Qué tal va el grupo?’ Un inventario puede indicarles el camino

Uno de los mayores regalos que A.A. nos da es la posibilidad de ser sinceros con nosotros mismos y con otros: algo que tenemos que hacer antes de poder llegar a una conciencia de grupo que es tan esencial para la unidad y la supervivencia de A.A. Pero ¿qué es exactamente la conciencia de grupo? ¿En qué se diferencia de la opinión del grupo o de una votación mayoritaria? Y ¿cuál es la forma mejor de "llegar" allí?

La conciencia de grupo, algo que no siempre se entiende bien, es un concepto básico y poderoso que hace posible que gente de diferente procedencia y temperamento supere las ambiciones personales y se una para lograr un propósito común: mantenerse sobrios y ayudar al alcohólico que aún sufre a lograr la sobriedad. La idea de "un inventario moral minucioso y sin temor" como forma de lograrlo se ve entrelazada por todo el programa de recuperación de A.A. Primero, en el Cuarto Paso se nos sugiere que hagamos un inventario personal y, más tarde, en el Décimo Paso, que sigamos haciéndolo diariamente. Colectivamente repetimos el proceso en la Segunda Tradición que dice: "Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo...." Tal como el hacer un inventario periódicamente es esencial para el desarrollo personal, así también el inventario de grupo es vital para tener un máximo de armonía en el grupo y eficacia para llevar el mensaje de A.A.

Linda S., de California, cuyo grupo Sierra Step Sisters recientemente hizo un minucioso inventario basado en la experiencia colectiva de otros grupos, gran parte de la cual fue suministrada por la Oficina de Servicios Generales, dice: "Esta fue la primera vez que participé en un inventario; produjo mucha tensión pero también grandes satisfacciones." Cuando se propuso hacer el inventario, nos dice, "los miembros expresaron su resistencia a 'removerlo', según un miembro; pero a medida que las mujeres

iban recopilando una lista de asuntos para el inventario en el orden en que deseaban tratarlos, se podía ver ir aumentando su interés."

Linda recalca que la clave del éxito de la primera reunión de inventario de grupo, celebrada el pasado mes de abril, fue el poder contar con un miembro de A.A. de otro grupo, la antigua delegada de California Norte Interior, Inez Y., para mantener un enfoque imparcial. Durante la sesión, que duró casi una hora y media, cada miembro tenía dos o tres minutos para hacer preguntas o comentarios—sin interrupciones." Gran parte de la reunión de inventario estuvo dedicada a la pregunta "¿Nos tomamos la molestia de hablar con los recién llegados?" dice Linda que añade que las ideas que se expresaron allí fueron consideradas en la siguiente reunión de negocios del grupo.

"Llegadas a un consenso, votamos a favor de preparar paquetes para las recién llegadas y tener personas en la puerta para darles la bienvenida y hacerles sentirse cómodas," dice con una sonrisa. "Ahora las recién llegadas se ven bombardeadas de atenciones ya sea que lo quieran o no." La primera reunión de inventario de grupo tuvo tanto éxito, dice Linda, que ahora se celebra regularmente, alternándose cada dos meses con la reunión de negocios.

Los participantes en otro inventario hecho en el Foro Regional del Nordeste el pasado mes de junio, en Rochester, New York, descubrieron que hay muchas formas de moderar un inventario de grupo, distrito o área, así como hay muchas formas en que los miembros individuales pueden utilizar los Pasos para un inventario perso-



El "antiguo" Manual de Grupo que tenemos ya desde hace tiempo, tiene un "nuevo" diseño de la cubierta. La carpeta de vinilo de hojas sueltas contiene folletos básicos y otra información para el uso del grupo. De especial utilidad para los RSG y otros servidores de grupo. SS-91, \$11.00.

nal. "La mejor sugerencia que puedo hacer es háganlo. Siempre se puede volver a hacer. Hacer inventarios en plan regular es bueno para la unidad y bueno para el amor y el servicio."

No importa lo peliagudos que sean los problemas, el inventario puede ofrecer soluciones. La experiencia indica que produce el mismo efecto fortalecedor y liberador en el grupo que dar el Cuarto Paso produce en el individuo. Muchos grupos que hacen frecuentes inventarios utilizan las preguntas sugeridas en el folleto "El Grupo de A.A." (que aparecen reimpresas en este número en la página 10). Y como se indica en el Paso Diez: "...el inventario no nos sirve únicamente para apuntar nuestros errores. Rara vez pasa un día en que no hayamos hecho *nada* bien..."

Muchos inventarios se hacen durante una sesión de compartimiento, en la que, según explica *El Manual de Servicio de A.A.*, pág. S36: "... todos los participantes tienen la oportunidad de valerse de su experiencia, fortaleza y esperanza para aportar ideas y opiniones referentes al bienestar de A.A. Cada persona ofrece su opinión sin tener que defenderla nunca." Algunos miembros con experiencia en hacer los inventarios sugieren que a los participantes que presentan un problema del grupo se les anime a ofrecer una posible solución.

En cuanto a los asuntos delicados, se sugiere que el grupo trabaje con calma sin proponer formalmente mociones hasta que surja del proceso del inventario una clara idea del punto de vista colectivo y que siempre anteponga los principios a las personalidades. El resultado no es una mera cuestión de aritmética—contar los votos a favor y los votos en contra—porque las opiniones de todos los miembros deben ser escuchadas. La decisión final es la expresión espiritual de la conciencia del grupo.

Nota: A algunos grupos de A.A. les parece útil repasar la "Lista de chequeo de las Doce Tradiciones" a la hora de hacer el inventario. Se adjunta a este número una copia de la Lista, por cortesía del A.A. Grapevine, Inc.

Custodios regionales, EE.UU./Canadá

¿Quiénes y qué son nuestros custodios regionales? ¿Cuál es su función y qué cualidades contribuyen a ser un buen custodio? Estas fueron algunas de las preguntas que se hicieron a seis antiguos custodios regionales que amablemente ofrecieron su punto de vista sobre lo que hacen los custodios regionales y, en algunos casos, lo que no hacen. Los custodios participantes representan varias áreas geográficas de los Estados Unidos y Canadá y varias épocas de la Junta de Servicios Generales.

Hay 21 custodios miembros de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. Actualmente la junta está compuesta por siete custodios Clase A (no-alco-

hólicos) y catorce de Clase B (alcohólicos): ocho son custodios regionales, cuatro son custodios de servicios generales y dos son custodios generales, uno de los Estados Unidos y otro del Canadá.

La Conferencia de Servicios Generales reconoce seis regiones geográficas en los Estados Unidos y dos en Canadá. La Junta de Servicios Generales cuenta con un custodio regional de cada región. Su función es la de intercambiar información entre su región y la Junta de Servicios Generales. Son uno de los principales canales por los que la junta comunica sus acciones e ideas a los miembros y a los grupos.

Hay hoy día ocho custodios regionales de la junta; originalmente, en 1939, había un solo custodio que representaba las "las regiones alejadas," las áreas fuera de Nueva York. Hasta 1966 la mayoría de los custodios miembros de la Junta de Servicios Generales eran no-alcohólicos.

Los custodios regionales sirven un término de cuatro años y el dicho "servidores no senadores" seguramente se aplica a ellos. El co-fundador Bill W. reconocía la necesidad de mejorar la comunicación entre la "sede" de Nueva York y los grupos del resto del país. También se dio cuenta de que para que estos enlaces con las regiones alejadas fueran eficaces, tendrían que ser originarios de las regiones y nombrados por las mismas. Por otro lado, se sentía preocupado por la posibilidad de que los custodios elegidos se sintieran obligados a servir a sus regiones en vez de satisfacer las necesidades de la Comunidad entera. Se preocupaba de que si hubiera custodios que tuvieran obligaciones para con un proceso político la fuerza espiritual de los servicios generales quedaría disminuida. La posible solución era la de tener candidatos nombrados al nivel local y elegidos en la Conferencia de Servicios Generales por los delegados y custodios que servían en los Comités de Nombramientos y de Custodios. La Conferencia hace uso del procedimiento de elecciones del Tercer Legado, y que en el caso de que no se ha establecido claramente una mayoría, se hace la selección al azar sacando un nombre "del sombrero".

La cualidad distintiva del custodio regional es la capacidad para comunicar a la Junta de Servicios Generales los intereses y necesidades de su región. En 1976, los custodios regionales empezaron a servir en la Junta de A.A.W.S. y, más tarde, en la Junta del Grapevine para asegurar que estas entidades eran sensibles a las necesidades básicas de los grupos. Hace unos pocos años, un antiguo custodio comentó que los custodios regionales son "como una vitrina por la que la junta ve nuestra Comunidad."

Al responder a preguntas acerca de las responsabilidades de los custodios regionales, los custodios anteriores, sin excepción, recalcaron la importancia de servir a toda la Comunidad de Alcohólicos Anónimos como miembros de la Junta de Servicios Generales en lugar de ser representante de una región en particular. Además dijeron que como conductos de comunicación su tarea era la de comunicar las acciones e ideas de la junta y al mismo tiempo escuchar atentamente, y no tratar de influenciar, las decisiones que se toman a nivel local. La mayoría de los anti-

guos custodios dijeron que el asistir como invitados a eventos de servicios generales locales no les dejaba mucho tiempo para otras actividades los fines de semana.

Los custodios regionales al igual que los demás custodios tienen responsabilidades que no son muy visibles para los miembros de la Comunidad. Todos los custodios son miembros de varios comités. Los delegados miembros de los comités de la Conferencia aportan la conciencia de la Comunidad a la Conferencia de Servicios Generales, pero los comités de custodios y los miembros del personal de la OSG son quienes hacen los trabajos de producción: literatura, materiales audiovisuales, libros de trabajo y planificación de la Conferencia para nombrar unos cuantos. También se pide a los custodios que sirvan como coordinadores de comités. En el período de tiempo entre una Conferencia y otra, estos servidores pasan muchas horas trabajando para ayudarnos a llevar el mensaje.

Los requisitos para custodio regional no son muy diferentes de los que rigen para otros miembros alcohólicos de la junta. Lo más importante es la necesidad de ser una persona con los pies bien plantados en la Comunidad, especialmente en los servicios generales. Como dice el libro *Alcohólicos Anónimos*: "...amor y tolerancia son nuestro código..." Es necesario también que los custodios regionales tengan una comprensión de las inquietudes, los problemas y los puntos fuertes de la región al nivel de grupo, y confianza en el proceso. Es esencial tener facilidad de comunicación, pero la madurez, la paciencia, la cortesía y el respeto son más importantes que los títulos superiores. Aunque es importante poder trabajar eficazmente como miembro de comité y de la junta, un antiguo custodio comentó que desde su primera reunión, el ambiente era mucho más espiritual de lo que él se había imaginado. A otro custodio le impresionó mucho la atención prestada a la voz minoritaria, y la necesidad de tener amplitud de mente.

Es necesario disponer de suficiente tiempo para realizar los trabajos, pero no se supone que el compromiso se convierta en un trabajo de plena dedicación. Algunos miembros de la junta siguen trabajando y ejerciendo su profesiones y otros ya se han jubilado. Además de asistir a un mínimo de tres reuniones trimestrales y a la Conferencia de Servicios Generales, todas celebradas en la ciudad de Nueva York, la mayoría de los custodios regionales se encuentran pasando al menos la mitad de los demás fines de semana participando en eventos de servicio efectuados en sus respectivas regiones. Aunque se les reembolsa los gastos supuestos por participar, todos los custodios sirven sin remuneración.

Los cuatro años de servicio exigen mucho, pero también dan muchas satisfacciones. La mayoría de los custodios regionales dicen que su período de servicio fue un privilegio con el que fueron honrados. Y si se les pide que entren en detalles, es probable que digan que les deparaba numerosas oportunidades de desarrollarse personalmente. La oportunidad de servir te da una perspectiva sobre A.A. difícil de duplicar; es una vívida lección de amor y servicio.

Instituciones Correccionales

El poder de compartir transforma las vidas de los A.A. detrás de los muros

Un joven llamado Steve está sentado en su celda de la prisión. Saca cuidadosamente del bolsillo de su camisa un ejemplar gastado del folleto "Carta a un preso que puede ser alcohólico" y lee las historias de recuperación de alcohólicos como él que ya casi las sabe de memoria. Steve lleva consigo el folleto a todas partes, como un amuleto de buena suerte. Él cree que es el Libro Grande de A.A., Alcohólicos Anónimos.

No todos en A.A. tienen acceso a la abundancia de literatura e información de la que disfrutaban tantos miembros; esto es especialmente cierto para los miles de alcohólicos que se encuentran en instituciones correccionales en los EE.UU. y Canadá. Uno de los servicios de la Oficina de Servicios Generales es nivelar este campo, suministrando experiencia compartida a los comités de Instituciones Correccionales que llevan el mensaje, y nuestros libros y folletos, a las cárceles y a las prisiones. Para algunos de los A.A. que están adentro éste puede ser su vínculo principal con la Comunidad.

Normalmente la literatura por sí sola no es suficiente: Muchos presos están tratando de cambiar sus vidas y desean ardientemente el apoyo externo de miembros de A.A. experimentados que compartan su experiencia, fortaleza y esperanza. Esto es indudablemente cierto para los muchos que están en una lista de espera para asistir a las reuniones de A.A. adentro, o que están en custodia protegida o incomunicados y no pueden ir a las reuniones. Un recluso de nombre Jason explica: "Según iba progresando en la sobriedad, tenía una necesidad del compartimiento personal que refuerza la recuperación del alcoholismo." Para estimular este tipo de compartimiento a fondo, la OSG coordina el Servicio de Correspondencia de Correccionales (CCS), que es una de las mejores formas en que los miembros de afuera pueden llevar personal e individualmente el mensaje a los reclusos.

Es fácil inscribirse en el CCS: Sólo tienen que escribir a: Correctional Facilities Desk, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Cómo funciona: la OSG envía el nombre y la dirección del preso que solicita correspondencia a un miembro de A.A. de afuera, quien después inicia el contacto. Algunos miembros prefieren utilizar la dirección de su grupo base o un apartado postal, en lugar de su dirección particular para recibir correo. La OSG ha redactado unas guías para los presos y los A.A. de afuera basadas en la experiencia acumulada de los A.A. participantes en el CCS y están disponibles a petición. Entre otras cosas, estas guías sugieren que en el primer intercambio de cartas los comunicantes se identifiquen brevemente como alcohólicos en recuperación. Se debe dar énfasis únicamente a la sobriedad. Y la experiencia indica que lo mejor es evitar cualquier enredo emocional o romántico. Aun más importante, de acuerdo a la Duodécima Tradición de A.A., siempre se debe respetar el anonimato.

Otra herramienta eficaz de Paso Doce es el boletín *Compartiendo desde detrás de los muros*. Contiene extractos de las muchas cartas que llega a la OSG de los A.A. de adentro y es de especial interés para todos los miembros, adentro y afuera, incluyendo a los miembros de los comités de IC locales que llevan el mensaje detrás de los muros diariamente. En la mayoría de las cartas se ve expresada la gratitud de los que escriben por su sobriedad, una prueba patente del poder del lenguaje del corazón de A.A. Aparecen a continuación algunos ejemplos:

Tom Z. — “He estado escribiendo a hombres que están encarcelados desde que salí en libertad en 1992. Cuando estaba encarcelado, yo utilizaba el Servicio de Correspondencia. Así que tengo experiencia de primera mano sobre el gran efecto que uno de afuera puede tener en la recuperación de alguien que está adentro. Mi deseo es que yo pueda dar a alguien la esperanza que se me dio a mí cuando más la necesitaba.”

Karen G. — “Estoy actualmente en la cárcel del condado. Esta noche asistí a mi segunda reunión de A.A. Recibí el folleto ‘Es mejor que estar sentado en una celda’. Mi droga preferida es el alcohol. Me siento agradecida por el tiempo sobrio que me ha dado este horrible lugar. No creía que podría sobrevivir un día sin beber. Creía que se me iba a caer la piel y mis huesos pelados seguirían adelante. Hasta ahora llevo 12 días sobria. Y me encanta. Me siento tan viva y tan sana.”

Brian P. — Nunca conocí a A.A. Hoy estoy cada vez más sediento de sobriedad, de ampliarla en la única manera posible: día a día. He llegado a darme cuenta de que los cambios duraderos solo se hacen cuando se ve con claridad la necesidad de cambiar. Para que yo hiciera caso, era necesario verme sentenciado a cadena perpetua, y ahora tengo la esperanza de que esta enfermedad astuta y desconcertante no haga que lo mismo le suceda a otra persona. Doy a Alcohólicos Anónimos una hora del día y a cambio me da las restantes 23 horas. La serenidad es una dádiva maravillosa. Sigo asistiendo para ver y sentir y vivir esta dádiva que A.A. me ha regalado. La gratitud que tengo no es ocasional y pasajera sino constante, porque A.A. me ha indicado el camino. Gracias.”

Amanda M. — Soy una mujer libre y feliz gracias a A.A. Empecé a usar drogas y a beber cuando tenía 12 años. En el fondo de mi corazón sé que estaré a salvo si vivo este programa de A.A. de recuperación cuando regrese a casa. He perdido mi casa, mi auto y mi familia, pero siempre tendré mi familia de A.A. Aunque ahora estoy en prisión, nunca me he sentido más libre. Mi familia de A.A. me ha enseñado esta libertad y cómo vivir.”

Frank B. — “Soy un ciudadano irlandés de 40 años de edad y estoy cumpliendo una condena de cinco años en prisión por una larga serie de previas condenas por manejar bajo los efectos del alcohol. Me he mantenido libre del alcohol y las drogas desde que empezó mi encarcelación hace 21 meses. Supe de Alcohólicos Anónimos por primera vez a la edad de 20 años por conducto de mi mamá que era una alcohólica en recuperación y solía leer su Libro Grande cada día. Me parecía descabellado el que dijera en el libro que lo

único que el futuro tenía reservado para el alcohólico que siguiera bebiendo eran las cárceles, las instituciones y la muerte. Bueno, basta con decir que he hecho mi recorrido por las instituciones mentales... y ahora me encuentro en prisión sintiéndome muy agradecido por haber sobrevivido hasta llegar a este punto. Ya no considero el Libro Grande como una ficción que *podría* dar resultados, sino como la única cosa que *podrá* dar resultados.”

Terry W. — “Creo que no hay nadie entre nosotros que, en sobriedad, le guste verse asediado por los demonios del pasado. No ha sido fácil estar en la cárcel. Poca gente se da cuenta de lo graves que son los efectos y tratar de no volver a los viejos hábitos es aun peor. Estás sentado en esta celda 23 horas al día. Me dan ganas de hacer ‘vino casero’; acabo de perder a mi hermana pero ella no querría que yo acabara como un bobo, así que voy improvisando sobre la marcha según me vienen los pensamientos pasivos de medicar las emociones y los sentimientos. Después de quedarme en A.A. unas pocas 24 horas, me di cuenta de que la Comunidad no es simplemente un ‘sitio donde pasar un rato’, sino que era como ‘un hogar’. La gente allí era como mi familia, y se preocupaban por mí más de lo que me preocupaba yo. Hoy todavía estoy sobrio.”

Walter B. — Desde que fui a mi primera reunión en 1999, he conocido a gente fantástica. A.A. es maravilloso para mí. No solamente es el conocer a estas fantásticas personas sino el poder ayudar a alguien hoy. No tengo que volver a lastimar a nadie. Y aun mejor no tengo que sentirme lastimado tampoco.”

C.C.P.

Los comités encuentran formas de ponerse en contacto con nuestros amigos profesionales

Por todo los Estados Unidos y Canadá, los comités de Cooperación con la Comunidad Profesional están tendiendo la mano de cualquier forma que pueden para servir como recurso para los numerosos profesionales — médicos, abogados, oficiales de las cortes, consejeros y clérigos, entre otros — que comparten un objetivo común con A.A.: ayudar al alcohólico a dejar de beber y a llevar una vida sana y productiva. Los CCP hacen esto en el espíritu de “cooperación pero no afiliación” tal como se detalla en la Sexta Tradición, y siempre están dispuestos a hacer un esfuerzo para comunicarse con nuestros amigos profesionales.

Algunos comités de CCP informan que han tenido éxito en sus esfuerzos para familiarizar a los profesionales del cuidado de la salud con la Comunidad. Los CCP de Ohio Central Sudeste han enviado paquetes de información a los profesionales del cuidado de la salud y a varios clérigos y con-

gregaciones. Informan que después de hacer los envíos hicieron llamadas por teléfono que fueron bien recibidas. En el Área de Alabama/Noroeste de Florida los CCP prepararon paquetes informativos titulados "Apadrine a su médico" y horarios de reuniones para que los miembros locales los entregaran a sus médicos. En el Oeste de Missouri los CCP también han establecido un programa "Adopte a un médico" para colocar literatura en las consultas de los médicos. Los CCP de Maine informan de que participaron en una reunión en el Instituto Médico de la Familia en Augusta, y también cooperan con representantes de Narcóticos Anónimos. Después de unas charlas dadas por miembros de A.A. y N.A. hubo un período de discusión. "Dejamos folletos para los asistentes," informa el comité de CCP "y se nos dio las gracias por haber estado allí. Eso nos hizo sentir bien al marcharnos."

En el Área de Yukon/B.C., las conversaciones se han centrado en implementar una serie de proyectos relacionados: el programa "Adopte a un profesional" similar al de los médicos pero de un alcance más amplio; llevar a estudiantes de medicina a una reunión de A.A. o a un almuerzo de orientación organizado por Información Pública/CCP; cooperar con los programas locales de alcohol y drogas, tal vez reuniéndose con los consejeros y efectuando reuniones en el sitio; y ponerse en contacto con profesionales de la salud mental locales por teléfono y por correo. El coordinador de CCP dijo, en tono de broma, que "las posibilidades son ilimitadas. Después de todo debe haber por ahí más profesionales que alcohólicos."

Desde Oregon nos informan de que "se dan presentaciones sobre A.A. en las escuelas de enfermería, y se están haciendo mesas de trabajo de CCP en los distritos." Y los CCP de Montana han publicado "Apadrine a su Profesional", artículo que ellos llaman "una guía clara y concisa al trabajo de CCP."

En Kansas miembros de CCP estuvieron presentes en la 13ª Conferencia de Verano de la Escuela de Enfermería de Kansas en la Universidad Estatal de Wichita efectuada en julio. El comité de CCP fue uno de los expositores y reservó una mesa donde se ofrecía literatura y tarjetas de inscripción para quienes desearan recibir *Acerca de AA*, el boletín para los profesionales publicado por la Oficina de Servicios Generales. En la conferencia de Kansas los CCP aprovecharon todas las oportunidades que tuvieron para pasar el mensaje a las enfermeras y otros profesionales del cuidado de la salud. "Nunca se sabe," dice el informe, "cuando las semillas plantadas por medio de estos contactos germinarán y ayudarán a otro alcohólico a encontrar la recuperación porque un miembro de A.A. se preocupó por ayudar a dejar que A.A. terminara de ser un secreto para la comunidad."

En Tennessee, informa Ann D., el comité de CCP pone un puesto en las ferias de salud. "En la mayoría de ellas," dice, "la gente echa una mirada al puesto y sigue de largo, o se acercan brevemente para decir 'yo no tengo un problema [con el alcohol], pero tengo un hermano... o un amigo.' He descubierto que una buena forma de llegar a los profesionales es visitar otros puestos y dejar materiales informativos para que se los lleven." En la región de Nashville/Murfreesboro,

los CCP han hecho un esfuerzo especial para suministrar literatura para los clérigos y hasta ahora han colocado ejemplares del Libro Grande y otra literatura de A.A. en casi 150 iglesias. "Un clérigo estaba tan agradecido," recuerda Ann. "Dijo que sin la literatura no hubiera sabido a dónde enviar a un alcohólico para encontrar ayuda. Y aquí hay muchos como él a quienes tenemos que alcanzar." Recientemente el comité creó su propia dirección de correo electrónico: area64cpc@yahoo.com.

En Alaska algunos de los trabajos más gratificadores se hacen con el personal de las cortes de justicia y de tratamiento. Como dijo nuestro co-fundador Bill W., "es mejor dejar que nuestros amigos nos recomienden" (*El Lenguaje del Corazón*, página 91); y ciertamente los CCP han hecho muchos amigos, amigos que han ayudado a llevar el mensaje de A.A. a muchos alcohólicos. En Alaska el comité de CCP ha escrito cartas y enviado paquetes de información a jueces, abogados, clérigos y centros de tratamiento. Los CCP de distrito también han presentado discusiones de panel para el personal de las instituciones de tratamiento y para el de Guardacostas. Y los A.A. de Virginia están respondiendo a una amplia iniciativa de los grupos para recibir e informar a los visitantes enviados por las cortes a las reuniones de A.A. Los CCP del Este de Washington "han reaccionado a la afluencia de clientes enviados por las cortes," dice el comité, "con la creación de un volante titulado 'Así que se te ha pedido que vayas a A.A.—no estás solo.'"

En el Área de Sur de Florida/Bahamas/Islas Vírgenes, los comités de CCP e IP/CCP de distrito están acelerando sus trabajos de actualizar las listas de reuniones abiertas en centros playeros, publicaciones y centros de información para turistas, periódicos, Web sites de A.A. y estantes de literatura para el público. "Una mesa de trabajo para aprender a hablar en las reuniones no-A.A. ha producido buenos resultados en nuestro Distrito 4," informa Mary P., coordinadora del comité de IP/CCP del área, "y se han hecho y se han reforzado los contactos con profesionales del *Salvation Army*, bases militares, campamentos de entrenamiento, servicios de asesoría, programas de asistencia social, clases de salud en las escuelas intermedias y primarias y en las escuelas DUI (conducir bajo los efectos del alcohol)."

En Oklahoma los comités de CCP y de IP han creado conjuntamente unos paneles atractivos, basados en los gráficos de exhibición disponibles en la OSG, para utilizar en ferias, convenciones, exposiciones comerciales y demás. Los paneles se guardan en las oficinas del estado y se pueden sacar para utilizarlos cuando se necesiten. Mientras tanto nos informan de South Dakota que han tenido "mucho éxito con los almuerzos anuales organizados por los comités de CCP de distrito. En estas funciones profesionales de diversos campos se juntan para almorzar y en cada mesa hay un miembro de A.A. para facilitar la comunicación y responder a preguntas acerca de la Comunidad." Finalmente, el comité de CCP de Nebraska ha creado una red nacional de correo electrónico para hablar sobre asuntos de importancia para CCP, incluyendo los puntos de la Agenda de la Conferencia de Servicios Generales.

Hoja de ejercicios para un inventario de grupo

Las preguntas que aparecen a continuación, recogidas de la experiencia compartida de A.A., pueden contribuir a llegar a una conciencia de grupo informada. Es probable que los grupos deseen añadir sus propias preguntas:

1 ¿Cuál es el propósito básico del grupo?

2 ¿Qué más puede hacer el grupo para llevar el mensaje?

3 ¿Atrae el grupo a alcohólicos de diferente procedencia social y profesional? ¿Vemos una muestra verdaderamente representativa de nuestra comunidad, incluyendo a quienes tienen necesidades especiales?

4 ¿Se quedan con nosotros los nuevos miembros, o parece excesiva la cantidad que no vuelve? Si es así, ¿por qué? ¿Qué podemos hacer al respecto como grupo?

5 ¿Recalcamos la importancia del apadrinamiento? ¿Con qué eficacia? ¿Cómo podemos hacerlo mejor?

6 ¿Tenemos suficiente cuidado de proteger el anonimato de los miembros de nuestro grupo, así como de otros A.A. fuera de la sala de reunión? ¿Dejamos en las salas las confidencias que los miembros pudieran compartir allí?

7 ¿Hacemos un esfuerzo para explicarles a todos los miembros lo importante que es el que el grupo tenga sus trabajos al día, tanto los quehaceres de la cocina y de la limpieza como los demás servicios esenciales que forman una parte integrante de nuestro trabajo de Paso Doce?

8 ¿Se prepara a todos los miembros la oportunidad de hablar en las reuniones y de participar en otras actividades del grupo?

9 ¿Escogemos a nuestros servidores con cuidado, teniendo en cuenta que sus funciones suponen una gran responsabilidad, y que no se deben considerar las elecciones como concursos de popularidad?

10 ¿Hacemos todo lo posible para tener un lugar de reuniones atractivo y accesible?

11 ¿Cumple el grupo con su parte correspondiente en contribuir a realizar el objetivo de A.A.—tal como se relaciona con nuestros Tres Legados de Recuperación, Unidad y Servicio?

12 ¿Qué ha hecho el grupo recientemente para llamar la atención de la gente profesional de la comunidad sobre el mensaje de A.A.—médicos, clérigos, funcionarios de los tribunales, educadores y otros que suelen ser los primeros en ver a los alcohólicos que necesitan ayuda?

13 ¿Cómo está cumpliendo el grupo con su responsabilidad de la Séptima Tradición?

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjense al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Octubre

- 4-5—*St. Paul, Minnesota.* Dist. 26 Fall Workshop and 75th Anniversary Celebration. Información: Com. Org., Box 75980, St. Paul, MN 55175-0980
- 4-5—*Montreal, Quebec, Canada.* Area 87 Conv. Información: Com. Org., 1480 Belanger Street, Suite 101, Montreal, QC H2G 1A7
- 4-6—*Troy, Michigan.* Tri-County Conf. Write Ch., Box 721172, Berkley, MI 48072-0172
- 4-6—*Cincinnati, Ohio.* Midwest Woman-to-Woman Seminar. Información: Com. Org., 86 Eagle View Lane, Ft. Thomas, KY 41075
- 11-13—*Montgomery, Alabama.* Alabama Northwest Florida Area 1 Assembly. Información: Com. Org., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
- 11-13—*Petit Jean Mt., Arkansas.* ARKY-PAA XX. Información: Com. Org., 97 Aliza, Little Rock, AR 72210
- 11-13—*Council Bluffs, Iowa.* Area 24 Fall Conf. Información: Com. Org., Box 1188, Council Bluffs, IA 51502-1188
- 11-13—*Thief River Falls, Minnesota.* Harvest Festival. Información: Com. Org., 25359 110th St. NE, Strathcona, MN 56759
- 11-13—*Fort Worth, Texas.* SWRAASA 2002. Información: Com. Org., Box 2350 Wylie, TX 75098
- 11-13—*Houston, Texas.* 22nd Annual TXSCYPAA. Información: Com. Org., Box 924172, Houston, TX 77292-4172
- 11-13—*Bellevue, Washington.* Area Assembly. Información: Com. Org., 10517, NE 151st Street, Bothell, WA 98011
- 11-13—*Sudbury, Ontario, Canada.* 47th N.E. Area Conf. Información: Com. Org., Box 911, Stn. "B", Sudbury, ON P3E 4S4
- 11-13—*Monte Carlo, Monaco.* The Monte Carlo Miracle Conv. Información: Com. Org., Intergroupe Nice Renouveau, 14 bis, rue Marceau, 06000 Nice
- 18-20—*Mackinac Island, Michigan.* 14th Annual Fall Weekend. Información: Com. Org., 1500 E. Michigan, Lansing, MI 48912

- 18-20—*Austin, Minnesota.* Hiawathaland Get-Together. Información: Com. Org., Box 5792, Rochester, MN 55903
- 18-20—*Columbus, Ohio.* Area 53 Correctional Facilities Conf. Información: Com. Org., Box 1201, Columbus, OH 43216-1201
- 18-20—*Bellingham, Washington.* Mt. Baker Roundup. Información: Com. Org., Box 28231, Bellingham, WA 98228
- 18-20—*Spruce Grove, Alberta, Canada.* District 10 Unity Round-up. Información: Com. Org., Box 331, Fallis, AB, T0E 0V0
- 18-20—*Donegaltown, Ireland.* Donegal Area Conv. Información: Com. Org., 109 South Circular Road, Dublin 8, Ireland
- 18-20—*Balibago, Angeles City, Philippines.* Seventh Fall International Conv. Información: Com. Org., Box 308, 1099 Manila, Philippines
- 25-26—***Philadelphia, Pennsylvania. V Convención Estatal. Información: Com. Org., 3565 N. 7th St., Philadelphia, PA 19140***
- 25-27—*San Bernardino, California.* Inland Empire Conv. Información: Com. Org., Box 12056, San Bernardino, CA 92453
- 25-27—*Lincoln, New Hampshire.* Tri-State 12 Step Festival. Información: Com. Org., Box 696, Lincoln, NH 03251
- 25-27—*Lake George, New York.* 52nd HMB Area Conv. Información: Com. Org., Box 4175, Queensbury, NY 12804
- 25-27—*Greensburg, Pennsylvania.* 58th Laurel Highlands Conf. Información: Com. Org., Box 6, Bovard, PA 15619
- 31-November 3—*Fort Walton Beach, Florida.* 33rd Gulfcoast Roundup. Información: Com. Org., Box 397, Ft. Walton Beach, FL 32549

- 31-November 3—*Salou, Costa Dorada, Spain.* English-speaking Conv. Información: Com. Org., 5 Abeuradors 1B, 17004 Girona, Spain
- 31-November 3—***Salou, Tarragona, España. VII National Conv. Información: Com. Org., Apartado 170, 33400 Avilés, Asturias, España***

Noviembre

- 1-2—*Duncan, British Columbia, Canada.* Rally in the Valley. Información: Com. Org., Box 955, Duncan, BC, V9L 3Y2
- 1-3—*Santa Barbara, California.* 18th Annual Conv. Información: Com. Org., Box 91731, Santa Barbara, CA 93190-1731
- 1-3—*Owensboro, Kentucky.* 42nd Tri-State Conv. Información: Com. Org., Box 1562, Owensboro, KY 42304-1562
- 1-3—*St. Cloud, Minnesota.* 20th Annual St. Cloud Roundup. Información: Com. Org., Box 125, St. Cloud, MN 56302
- 1-3—*Casper, Wyoming.* Area 76 Fall Conv. Información: Com. Org., Box 826, Casper, WY 82602
- 1-3—*Winnipeg, Manitoba, Canada.* 58th Annual Keystone Conf. Información: Com. Org., 208-323 Portage Ave., Winnipeg, MB, R3C 2C1
- 8-9—*Cornwall, Ontario, Canada.* 55th Anniversary in Cornwall Conf. Información: Com. Org., Box 1984, Cornwall, ON, K6J 6N7
- 8-10—*Homer, Alaska.* Area 02 Fall Roundup. Información: Com. Org., Box 1386, Anchor Point, AK 99556
- 8-10—*Goodyear, Arizona.* 14th Dry Camp. Información: Com. Org., 9520, W. El Caminito, Peoria, AZ 85345

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200_____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información a escribir a: (dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) _____

Den la vuelta a la página para ver otros eventos



- 8-10—Granby, Colorado. Area 10 Winter Assembly. Information: Com. Org., Box 1607, Granby, CO 80446
- 8-10—Fitchburg, Massachusetts. State Conv. Information: Com. Org., Box 6522, Holyoke, MA 01041-6522
- 8-10— Moosejaw, Saskatchewan, Canada. District Roundup. Information: Com. Org., 1051 Warner Street, Moosejaw, SK, S6H 5S6
- 14-17—Honolulu, Hawaii. 41st Annual Hawaii Conv. Information: Com. Org., Box 23434, Honolulu, HI 96823-3434
- 15-17—Huntsville, Alabama. Southeast Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 16-17—Buenos Aires, Argentina. VI **Convención y 50° Aniversario. Información: Com. Org., Loyola 1182 (1414) Buenos Aires, República Argentina**
- 22-24—Diamondhead, Mississippi. 13th Annual Gratitude Roundup. Information: Com. Org., Box 7851, Gulfport, MS 39507-7851
- 22-24—Fontana, Wisconsin. 13th Annual McHenry's Sobfest. Information: Com. Org., Box 717, McHenry, IL 60051-0057
- 28-29—Sparta, New Jersey. Third Annual Thanksgiving Day Alkathon. Information: Com. Org., 51 Birch Parkway, Lake Mohawk, Sparta, NJ 07871
- 28-1 de diciembre 1—Las Vegas, Nevada. 36th Annual Las Vegas Roundup. Information: Com. Org., Box 43177, Las Vegas, NV 89116
- 29-1 de diciembre—Bloomington, Minnesota. Founder's Day Weekend. Information: Com. Org., Box 8027, Minneapolis, MN 55408-9948
- 29-1 de diciembre—Warwick, Bermuda. Bermuda Conv. Information: Com. Org., Box 178, Warwick, VKBX, Bermuda
- 29-1 de diciembre—Sacramento, California. VII **Encuentro de Jóvenes y Veteranos. Información: Com. Org., Box 5450, Sacramento, CA 95817**
- Diciembre**
- 6-8—Panama City Beach, Florida. Celebration by the Sea. Information: Com. Org., Box 7457, Panama City Beach, FL 32413
- 6-8—Huntsville, Alabama. Southeast Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 24-26—Copperas Cove, Texas. Sixth Christmas Alkathon. Information: Com. Org., Box 1386, Copperas Cove, TX 76522

Enero

- 11-12—Bakersfield, California. Special "Hispanic" Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 17-19—Trujillo, La Libertad, Peru. IV **Reunión Nacional y VII Aniversario. Información: Com. Org., 627 Palermo, Trujillo, Peru**
- 23-26—Fort Walton Beach, Florida. Emerald Coast Jamboree, Inc. Information: Com. Org., Box 875, Fort Walton Beach, FL 32549-0875